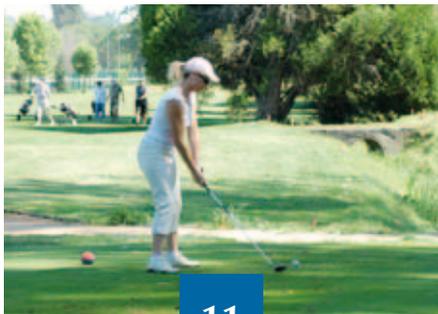


# C'EST À VICHY

## CENT ANS DE GOLF À VICHY



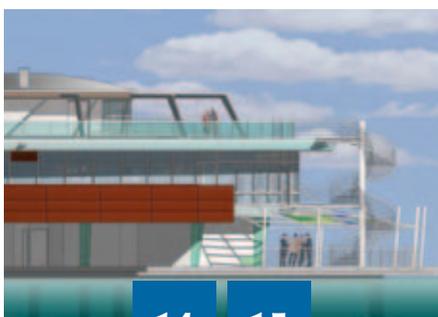
11

## LES TELEX DE VICHY



6

## LES CHANTIERS EN BREF



14 15

## C'EST À VOIR PROGRAMMES D'ÉTÉ



7 8 9 10

## ÉTÉ 2008



Il y en aura pour tous les goûts cet été. Pour sa saison 2, Vichy Nouvelle Vague multiplie les nouveautés : bal, concerts gratuits, spectacles, visites, week-ends à thème sur la plage des Célestins. Ce sera aussi un été très sport. Le Tour de France passera par Vichy et plusieurs équipes de très haut niveau ont choisi notre ville pour préparer leurs futures grandes compétitions. De quoi ravir les amateurs mais aussi les professionnels du tourisme et les commerçants.

2 3 4 5

## QUARTIER DES AILES L'ESPACE DES 14/17 ANS



Les 14/17 ans ont, depuis le début de l'année, un espace bien à eux dans les nouveaux locaux du Centre social Barjavel. Un lieu pour se retrouver, échanger et mettre en place des projets. Et de projets, ils n'en manquent pas ! Après la réalisation d'un court métrage, c'est autour du thème des Jeux olympiques qu'ils se retrouveront durant les vacances d'été.

12 13

## L'EXPOSITION DE L'ÉTÉ MARCOVILLE



Le temps d'une exposition, le Palais des Congrès Opéra se transforme en une galerie d'art de 800 m² pour accueillir les œuvres monumentales de Marcoville, dont certaines réalisées spécialement pour Vichy. Destinée à un large public de toute la région, cette exposition n'oublie pas les enfants et en fait des visiteurs privilégiés, grâce à des ateliers et visites spécifiques.

16

# VICHY NOUVELLE VAGUE

Vichy Nouvelle Vague, saison 2 prend ses quartiers d'été sur la plage des Célestins et en ville de la Vallée mais le ressac n'aura en rien entamé la lame de fond sur laquelle l'été se fera.

Envie de soleil et de farniente ou d'un plongeon revigorant ? L'Allier vous tend ses berges de sable fin, pour "buller", bâtir des châteaux au soleil et recharger vos accus en UV (à consommer avec modération). Après une première déferlante, la marée sera belle en 2008 sur la plage des Célestins.

## La plage des Célestins plus belle

Plus grande, mieux éclairée elle sera. Tous les services de la Ville se sont mobilisés. Au terrain de basket existant, viendra s'ajouter un playground adapté à la pratique du beach-volley ou du beach-soccer. Les plus jeunes (moins de 10 ans) pourront profiter de nouveaux jeux sur le sable et d'un espace de propreté élargi autour de la pataugeoire. Les installations progressent en nombre, mais aussi en qualité.

L'Office de tourisme disposera d'un chalet aménagé pour renseigner et orienter le public sur les animations proposées sur la plage et en ville. Toujours côté pratique, deux sanitaires,



**BAIGNADE, JEUX, ANIMATIONS, RAFRAÎCHISSEMENTS... RENDEZ-VOUS PLAGE DES CÉLESTINS DU 1<sup>ER</sup> JUILLET AU 31 AOÛT**

accessibles aux handicapés, seront installés. Pour le confort et l'esthétique,

aux côtés des jolies cabines de plage -déjà en place l'an dernier- les parasols et chiliennes logotypés "nouvelle vague" vont envahir la plage.

Côté baignade, elle sera surveillée tous les jours de 11 h à 19 h et deux nouveaux pontons flottants permettront de délimiter précisément la zone autorisée. Un tapis d'accès à l'eau pour les personnes à mobilité réduite sera également installé. Mais comme l'an dernier, la baignade sera fonction des caprices du ciel !

La qualité de l'eau, en tous cas, fera l'objet d'une surveillance quotidienne. Aux tests de la DDASS (Direction départementale des affaires sanitaires et sociales), s'ajouteront des prélèvements à résultat immédiat effectués tous les matins, avant l'ouverture de la plage.

Ce dispositif permettra d'être plus réactif, tant pour la fermeture que la réouverture de la baignade dès que les conditions sanitaires s'y prêtent. De même, des tests opportunistes pourront être réalisés après des épisodes orageux, susceptibles d'influer sur la qualité des eaux de baignade.

Pour ceux que les plaisirs hédonistes ne combent pas, des animations phares rythmeront la plage au fil des week-ends. En lien avec l'actualité

vichyssoise qui verra défiler de grands sportifs dans de nombreuses disciplines (voir article page 4 et 5), on pourra tantôt se mesurer aux grands noms du foot, grâce aux tournois de beach soccer, ou de basket, profiter des animations créées à l'occasion du passage du Tour de France, ou se mettre dans l'ambiance du championnat de France de montgolfières. Bref tout

## LE RETOUR DES JEUDIS

Une nouvelle fois, petits et grands pourront se donner rendez-vous pour les "Jeudis de Vichy" du 10 juillet au 21 août. De 17 h à 22 h 30, le **Marché des Jeudis** épatera la galerie du Parc des Sources. Plus de 30 artisans triés sur le volet proposeront leurs créations et leurs productions, le temps d'une soirée. Pour les plus jeunes, dès 17 h, les **jeux** prendront possession du parc sous les éclats de voix. Dans le même temps, les **Ateliers du Parc** feront la part belle aux loisirs créatifs (inscrip-

tions sur place dès 16 h 30). Et notamment l'atelier des "Nanas mobiles", en écho à l'exposition du sculpteur Marcoville présentée au Palais des congrès-Opéra (voir article page 16) qui tous les jeudis restera ouverte jusqu'à 22 h. À 20 h, place au **Spectacle du Parc**, sur la terrasse du Palais des congrès opéra.

Enfin, de 21 h à 23 h, la **musique** reprendra ses droits, sur l'esplanade des Quatre-Chemins.

Les Jeudis 10, 17, 24, 31 juillet et 7, 14, 21 août (16 h à 23 h)



# JE, SAISON 2

dès le 1<sup>er</sup> juillet et jusqu'au 31 août. Certes la vague n'est plus nouvelle, les animations estivales s'apprêtent à surfer.

sera prétexte à découvrir de nouvelles disciplines sportives au travers d'évènements ou de personnalités de stature nationale.

## Dans la ville, la vague sera plus intense

Vichy nouvelle vague, saison 2 ira plus loin que la plage. Elle débordera aussi en centre ville avec un programme riche en animations. On ne manquera évidemment pas le retour des Jeudis de Vichy et ses nouveautés 2008 qui plairont à un très large public, plus large encore que de 7 à 77 ans ! L'opéra proposera à nouveau de vivre "sous les étoiles" dans les jardins de l'Opéra grâce à des spectacles éclectiques accessibles à tous. Bien sûr les fêtes du 14 juillet et du 15 août seront prétexte aux feux d'artifice. Mais on pourra aussi se déhancher au "Bal des Martines", au concert "Les Fatals Picards" ou encore avec la Star Academy. Plus traditionnels mais non moins appréciés, le marché des potiers (3<sup>ème</sup> édition) aura lieu les 2 et 3 août et la 9<sup>ème</sup> Rencontre internationale d'Orgues de

Barbarie, les 15 et 16 août. Enfin, moins habituel, le parc omnisports prendra une allure américaine avec le rodéo des 30 et 31 août (voir encadré page 5). Pour toutes ces animations, la Ville peut compter sur l'appui des commerçants et restaurateurs prêts à relayer le

programme des manifestations dans leurs établissements. Enfin, signalons que "Vichy nouvelle vague, saison 2" rayonnera sur toute la région grâce à une importante campagne de communication. Il nous reste à espérer de voir la vague se dérouler sous le soleil ! ■

## 14 JUILLET ET 15 AOÛT, FESTIFS !



Vichy sera une fois encore à la hauteur de sa réputation pyrotechnique pour les fêtes du 14 juillet et du 15 août. La Fête Nationale sera l'occasion d'un grand spectacle inédit mêlant pyrotechnie, performance scénique, show lumière et sonorisation. Dès le bouquet final retombé, le public est invité à un grand bal sur la plage des Célestins "le Bal des Martines", c'est le nom du groupe qui se produira, pas une condition de participation ! Pour la fête du 15 août, c'est la "Star Academy" qui ouvrira le bal le

14 août au soir. Ce grand concert gratuit (*Tournée Centre France la Montagne*) aura lieu sur la place Charles-de-Gaulle. Le lendemain, en attendant le traditionnel feu d'artifice, le public pourra profiter des courses proposées à l'hippodrome ou chanter et danser dans la ville, aux sons des tourneurs de manivelle réunis pour le festival des orgues de barbarie les 15 et 16 août.

*Feux d'artifice tirés, dès la nuit tombée, sur le Lac d'Allier entre la Rotonde et le Pont de Bellerive.*

## REDÉCOUVRIR LA VILLE À PIED

Trois nouvelles visites guidées viennent enrichir le catalogue de l'Office de tourisme.

"**Essences... et sens !**", une flânerie botanique et historique dans les parcs et jardins de Vichy, avec le concours du service des Espaces Verts. De juin à septembre, les mardis à 15 h 30.

"**Vichy, Art Déco, crépuscule du luxe, chimère de l'art pour tous**". À la découverte de l'architecture des années folles. De juin à septembre, les lundis à 15 h 30.

"**Bicentenaire de Napoléon III, demiurge de Vichy**". La ville a souhaité rendre hommage à Charles Louis-Napoléon Bonaparte, celui

qui a transformé et modernisé Vichy durant ses cinq séjours entre 1861 et 1865. Hommage aussi au dernier Empereur et premier Président de notre pays. En juillet et août, les dimanches à 15 h 30.

**Les autres visites : "Second Empire - Belle Époque, âges d'or de Vichy",** les vendredis à 15 h 30 ; "**Palais des congrès - Opéra et Univers Opéra**", les jeudis et samedis à 15 h 30 (*en fonction de l'occupation des salles*) ; "**Vichy Capitale de l'État Français, 1940-1944**", de juin et septembre les mercredis à 15 h 30 et en juillet et août, les samedis à 10 h 30.

Réservations 19, rue du Parc - Tél. 04 70 98 71 94

## Editorial



L'été est là ! Et Vichy se met en quatre pour assurer à ses habitants et à ses visiteurs une ville plus attrayante, plus vivante et à l'écoute de tous.

En un, des animations partout et pour tous. La plage des Célestins revient dans un environnement sécurisé et élargi pour petits et grands. La Star-Ac s'annonce place Charles de Gaulle, les montgolfières vont illuminer le ciel de Vichy en août et je n'oublie pas les 100 ans du Sporting ou l'exposition Marcoville, le grand rendez-vous culturel de l'été.

En deux, des chantiers pour Vichy. Une ville ne peut se limiter à des constructions mais ce sont pourtant elles qui tracent la cité de demain. Le boulevard Franchet d'Esperey s'apprête à prolonger l'esplanade de l'Allier et la Rotonde va retrouver son prestige d'antan. À quelques pas, le Centre social des Ailes pour les 14-17 ans est le nouvel accueil des ados de notre ville avec plus d'espace, plus de loisirs, plus de vie. Il en va ainsi de la rue Montaret, de la passerelle Alexandre 1<sup>er</sup> ou encore de la Gare qui ouvrira cet été.

En trois, des engagements. Les miens, que je tiens. Et ceux des autres. Notre député, qui n'a cessé de proclamer pendant la campagne électorale son attachement à Vichy, a déjà démissionné du Conseil Municipal, préférant son siège de conseiller général de Cusset. Chacun appréciera... En ce qui me concerne je suis là, à votre écoute, et plus déterminé que jamais.

En quatre enfin, la grande nouvelle pour notre ville qu'est l'annonce de la Conférence Européenne des 3 et 4 novembre prochain sur l'intégration qui réunira les 27 ministres de l'Union. Notre ville, après 60 ans de purgatoire immérité, va enfin retrouver pleinement sa place : celle d'une des rares villes de France capables d'accueillir une manifestation internationale de premier plan. Dans l'Europe entière le nom de Vichy va rayonner, loin des combats d'arrière garde locaux. C'est le résultat d'une action, celle qu'avec tous les acteurs de bonne volonté je mène pour Vichy.

*Claude Nallivet*

Maire de Vichy

## SOUS LES ÉTOILES

L'opéra propose pour la 4<sup>ème</sup> année une parenthèse à la belle étoile dans sa programmation de l'été. Quatre spectacles en plein air, installés sur les gradins dans les jardins de l'Opéra, au cours desquels on pourra à la fois admirer l'architecture mise en lumière et applaudir des spectacles variés : de la danse, le 19 juillet, avec le Ballet Biarritz Thierry Malandain, du hip-hop, le 29 juillet, avec la Compagnie Black Blanc Beur dans "Si je t'm", des chansons, le 6 août dans "Brel - Piaf, les amants de l'amour" et, le 13 août, "C'est encore loin" le duo de la violoncelliste Ophélie Gaillard et de l'accordéoniste Pascal Contet.  
Tarif unique de 15 euros spectacles à 21 h

## VICHY, BIEN DANS SES BASKETS

Une saison brillante pour la JAV : septième du classement de Pro A, quart de finaliste des play off, notre club tire bien son épingle du jeu dans cette saison 2007-2008. En termes de retombées médiatiques et économiques, c'est tout bénéfique. En attendant la prochaine saison de championnat, les Vichyssois ne seront pas en manque de basket : cet été, l'équipe de France de basket séjournera à Vichy du 12 au 25 juillet pour son premier stage de préparation à la qualification pour les championnats d'Europe. "C'est la marque de l'implication de la JAV dans la vie locale, affirme le service commercial de l'Office de tourisme. Le dossier s'est monté en une matinée après avoir rencontré le président et trois jours après, tout était accepté". Cerise sur le gâteau pour les fans, la star des parquets américains, Tony Parker sera du voyage.



**PAPE BADIANE,  
L'UN DES JOUEURS FRANÇAIS  
QUI FOULERA LE PARQUET DU  
GYMNASSE PIERRE-COULON**

# LE HAUT NIVEAU S'INV

L'été sera très sport à Vichy ! Chaussez vos crampons  
à rencontrer le meilleur des sports  
À vos marques



**APRÈS L'ÉQUIPE DE FRANCE SENIORS DE VOLLEY, VICHY ACCUEILLERA CET  
ÉTÉ L'ÉQUIPE DE FRANCE CADETS POUR LA PRÉPARATION DU TOURNOI  
DES HUIT NATIONS PRÉVU À MADRID**

**S**i vous croisez le basketteur Tony Parker, le nageur Frank Esposito ou le peloton du Tour de France dans les rues de Vichy, rassurez-vous, vous n'êtes pas victime d'une insolation. Depuis plusieurs années, notre ville s'est en effet positionnée sur le cré-

neau des stages de haut niveau, grâce à la qualité des équipements sportifs. Et ça marche ! La capacité d'hébergement, les offres touristiques et commerciales mais aussi les infrastructures sportives spécialisées et polyvalentes sont des atouts de poids. Mais plus encore, c'est le

travail mené en amont qui fait la différence. Étroitement liés sur ce dossier, le service des sports et l'Office de Tourisme n'hésitent pas à aller à la rencontre des équipes nationales et internationales afin de comprendre leur fonctionnement et leurs attentes. Se créant ainsi un précieux réseau de sportifs engagés, mais aussi d'entraîneurs intéressés. Et il y a parfois d'heureux hasards, comme cette entrevue avec Jean-Christophe Jonon, président de la JAV qui a sollicité les services de la Ville pour accueillir l'équipe de France de basket en juillet. Un dossier bouclé en un temps record ! Le programme estival 2008 est donc à l'image de cette collaboration, intense et éclectique. En juillet, les footballeurs du RC Lens et de l'OGC Nice seront à l'entraînement, tout comme les joueurs professionnels actuellement au chômage et qui par ce biais cherchent une opportunité d'emploi.

### De nombreux champions séjourneront à Vichy

Autre événement, la préparation des jeux paralympiques de Pékin. Un retour pour ces équipes qui avaient déjà choisi Vichy pour les jeux olympiques d'Athènes, en raison des nombreuses facilités mises à leur disposition.

L'eau sera en bonne place, grâce au championnat de France aviron cadets et juniors (4-6 juillet), au

## BELLE SAISON HIPPIQUE

La saison à l'hippodrome bat son plein. Parmi les diurnes ou semi-nocturnes proposées, retenons les rendez-vous à ne manquer sous aucun prétexte, le festival de trot du 30 juin au 5 juillet et la grande semaine de galop du 20 au 26 juillet avec le grand prix de Vichy-Auvergne suivi d'un feu d'artifice le 23 juillet, à partir de 19 h 30.

Le Stade Équestre du Sichon accueillera, lui, les plus grands cavaliers internationaux lors du Jumping International de Vichy qui se déroulera du 11 au 13 juillet. Cette année le Grand Prix de la Ville de Vichy sera qualificatif pour les prochains Championnats d'Europe qui auront lieu au mois d'août 2009 à Windsor. Autre temps fort, l'épreuve des 6 barres et le Derby, le samedi 12 juillet.

Les enfants seront comme chaque année, de la fête : un défilé de jeunes cavaliers traversera samedi dans la matinée les rues de Vichy et tout au long du week end, des animations de trampoline et des baptêmes à poney seront proposés aux enfants

Renseignements au 04 70 96 57 95 - [www.csi-vichy.com](http://www.csi-vichy.com)



# VITE À VICHY

Sortez vos shorts et vos maillots et préparez-vous  
pour les championnats nationaux et internationaux.  
Vous êtes prêts...

stage de perfectionnement du nageur Franck Esposito au nouveau stade aquatique et à la présence de l'équipe de France Juniors de natation synchronisée en stage de préparation des championnats du monde en Russie.

Sans oublier les rugbymen de Northampton en août, le championnat de France de Montgolfières et

celui des dragsters ou l'équipe de France cadets de volley-ball pour le tournoi des huit nations à Madrid. Et la liste n'est pas exhaustive...

Plusieurs centaines de personnes qui sont également un véritable levier économique, avec près de 120 000 nuitées par an, sans compter les dépenses effectuées auprès des commerçants locaux.

## UN BALLET DE MONTGOLFIÈRES EN AOÛT



Depuis douze ans, Vichy n'avait pas accueilli une manifestation de montgolfières d'une telle ampleur. Du 5 au 10 août, le championnat de France regroupera près de 80 montgolfières, dont 55 en compétition, sur le site de l'aéroport à Charmeil. Outre la compétition classique, des vols seront proposés au public (réservation à l'Office de Tourisme) et les 9 et 10 août les personnes handicapées, elles aussi, pourront profiter d'un voyage en montgolfière. Et le 9 août, place à la fête avec une grande soirée à l'Hippodrome, entre spectacle théâtral, envol de montgolfières et bien d'autres surprises.

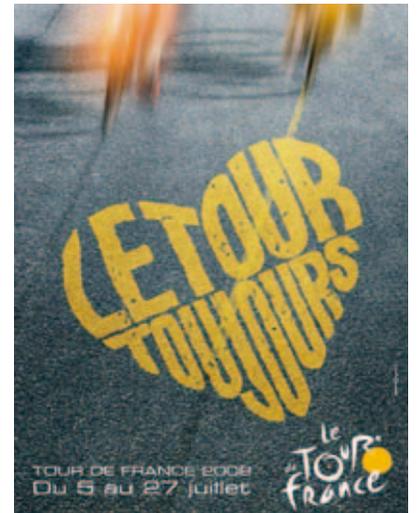
"Cette mobilisation sportive serait cependant impossible sans l'appui des 94 clubs sportifs de Vichy et leurs 9000 licenciés", rappelle le service des sports. "Nous sommes sur un véritable partenariat. Cela permet de maintenir un grand nombre d'activités et de développer parallèlement des emplois d'éducateurs à temps plein".

Quant au public, il n'est pas oublié. Chaque passage de ces grandes équipes se traduit par l'organisation de rencontres amicales, de matches de démonstration ou de soirées de prestige.

### Vichy, ville de tous les sports

Alors Vichy, ville de tous les sports de haut niveau ? Décidément oui, avec dernière bonne nouvelle en date, les championnats du monde 2011 de course en ligne de canoë-kayak, précédés en mai 2010 d'une manche de la Coupe du Monde de Course en ligne.

De quoi confirmer définitivement la stature sportive internationale de notre cité. ■



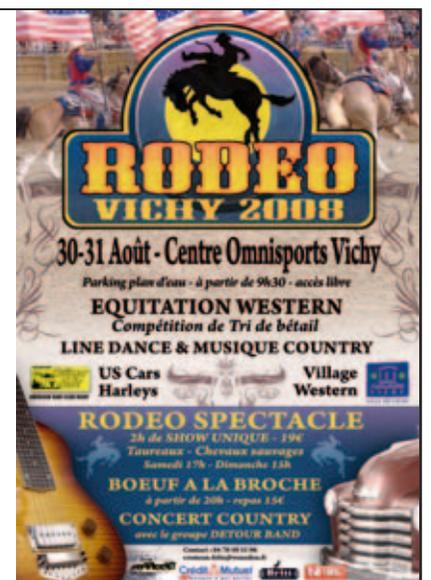
### TOUR DE FRANCE : Quinze minutes de bonheur le 25 juillet

14 h 50 - 15 h 05 : retenez bien cet horaire. C'est celui du passage des coureurs du Tour de France, le 25 juillet dans les rues de Vichy, lors de l'étape Roanne-Montluçon. La ville travaille activement sur cet événement, tant sur le plan de la sécurité, de la logistique que de l'animation. Les coureurs arriveront de Cusset, puis emprunteront l'avenue de Gramont, la rue de Paris, la rue Lucas, l'Avenue Thermale avant de traverser le pont de l'Europe direction Charmeil. Entre 10 et 100 000 visiteurs sont attendus. Sur tout le parcours, la circulation automobile sera interdite de 12 h à 16 h. Mais qui s'en plaindra quand on sait l'enthousiasme que suscite le passage du peloton.

### RODÉO : AMBIANCE AMÉRICAINE LES 30 ET 31 AOÛT

Les chevaux et les taureaux sauvages sont attendus au Parc omnisports fin août. Dressés par des spécialistes du rodéo, ils nous offriront un grand spectacle organisé par le service des sports et le club Cromzan'folie. Au show, s'ajoutera l'ambiance des vrais rodéos américains avec animations western : la cuisson et la dégustation d'un bœuf de 800 kg, un concert de musique country, un spectacle de line dance, un village d'exposants, une journée en accès gratuit avec une compétition d'équitation de travail où il s'agit d'apprendre à trier le bétail.

Préparez vos chapeaux de cow-boy et vos chemises à franges !



# LES TELEX DE VICHY

## VICHY EUROPÉENNE

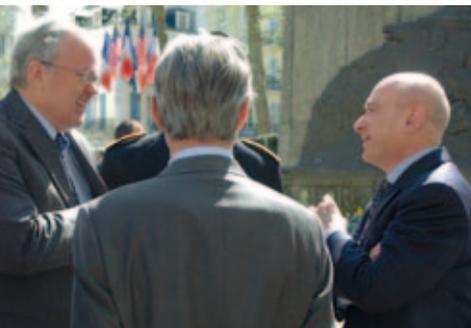
Dans le cadre de la présidence française de l'Union Européenne, Vichy va accueillir la 3<sup>e</sup> conférence européenne sur l'intégration les 3 et 4 novembre prochains. Elle réunira quelque 250 participants dont une trentaine de ministres européens. L'occasion pour la ville de mettre ses atouts en valeur auprès de la presse internationale, notamment son palais des congrès opéra où se déroulera cette conférence.

## LES DÔMES EN CURE... DE RAJEUNISSEMENT

Le Centre thermal a fait peu neuve pour cette saison 2008. L'établissement, centenaire, construit sur les plans de l'architecte Charles Lecœur (également architecte de l'Opéra de Vichy) possède une architecture particulièrement riche : coupole néo-mauresque, fresque extérieure en céramique, hall d'entrée peint, arcades en stuc ouvragé... La rénovation a été pensée dans un esprit résolument contemporain : mosaïques pixelisées, nouveaux espaces restaurés (salles d'enveloppement, salle de repos, accueil...), ambiance chromatique inspirée par la nature...

Le centre des Dômes propose des cures traditionnelles et des courts-séjours "Santé" (amaigrissement) et "Bien-être". Il propose également des formules "Sport" aux Vichysois.

## WELCOME



Si son déplacement dans l'Allier, son premier depuis sa nomination en juin 2005, avait pour objectif de "renforcer les liens et dialogues qui existent depuis deux siècles", l'Ambassadeur des États-Unis en France, Craig Roberts Stapleton a également souhaité l'associer à la Journée nationale de la déportation. C'est accompagné d'Harry Sullivan, Consul des États-Unis à Lyon, qu'il a donc assisté aux cérémonies, aux côtés des anciens combattants et déportés. Son séjour s'est ensuite poursuivi par une visite de la ville, dont "il apprécie l'architecture et la

qualité de vie", de l'Opéra aux thermes, pour "mieux comprendre la situation de Vichy et sa place dans l'Histoire". L'économie n'a pas été oubliée, puisque son voyage dans l'Allier s'est terminé par une visite des laboratoires Vichy à Creuzier-le-Vieux.

## VICHY À L'HONNEUR DANS ART & DÉCORATION



Dans son numéro de mai, Art & Décoration a consacré un dossier de 15 pages à Vichy et ses environs : "Vichy, luxe, calme et volupté". Reprenant les vers de Baudelaire, c'est une "invitation au voyage" que le magazine propose à ses lecteurs. Un voyage au cœur de notre ville pour en découvrir les "beaux atours" et le "charme". Au fil des pages, quelque 25 photos mettent en lumière, comme aux détours des rues, architecture, monuments et détails ornementaux de la ville, pour mieux rappeler la richesse de son histoire, des gallo-romains à nos jours.

## BICENTENAIRE NAPOLÉON III CHAPEAU BAS

La fête était belle le dimanche 18 mai dernier. Profitant d'une fenêtre d'embellie météo, l'empereur Napoléon III, a lentement remonté le parc des Sources en direction du Grand Casino, au bras d'Eugénie,



sous les applaudissements d'une foule impressionnante. Plus de 3000 personnes, toutes générations confondues ont célébré sans nostalgie les retrouvailles de l'élégance et de l'histoire à Vichy. Cette fois c'est sûr, on n'attendra pas encore 200 ans pour revivre l'évènement.

## FRAÎCH'ATTITUDE - AVIS DE GRAND FRAIS AU GRAND MARCHÉ

C'est une "semaine" de 12 jours, placée sous le signe de la fraîche attitude, qui vient de se terminer au Grand Marché. Cette animation qui avait valu, l'année dernière, le Trophée Commerce au GUMC (association des commerçants), est devenue un rendez-vous incontournable du printemps sous la halle. Petits et grands ont pu adopter la fraîche attitude. Ateliers pédagogiques et ludiques pour les écoliers vichysois, dégustations, animations par les commerçants, vente de tartes aux fruits et cadeaux avec le Grand quizz... tout était fait pour redonner à chacun le goût des fruits et légumes et d'une cuisine plus saine.



## LÉGÈRETÉ ET SAVEURS

Se régaler sans prendre un gramme... c'est ce dont nous rêvons tous. Peut-être y arriverons-nous en nous inspirant ou en dégustant les recettes diététiques de Pierre-Yves Lorgeoux, chef du N3 et de la Brasserie des Célestins, qu'il a rassemblées en un livre intitulé "Légèreté et saveurs - La grande cuisine diététique au fil des jours" paru aux éditions Lucien Souny. 18 €, en vente en librairie.



## PRIX LARBAUD

S'il arrive tard dans la saison littéraire, le Prix Valéry Larbaud est souvent le premier à couronner des auteurs prometteurs et qui feront parler d'eux par la suite. Depuis 41 ans, il affiche un palmarès prestigieux, récompensant bien avant les Goncourt, Médicis, Femina et autres Renaudot, Paule Constant, Jean Rolin, JMG Le Clezio ou encore Emmanuel Carrère et Gilles Leroy. Cette année encore, le jury a choisi de couronner un jeune auteur : Thomas B. Reverdy pour son roman "Les derniers feux" paru aux éditions du Seuil. Comme chaque année, c'est à Vichy que le nouveau président, Jean-Marie Laclavetine, et les membres du jury ont remis, le 30 mai dernier, le prix. Après "La montée des eaux" en 2003 et "Le ciel pour mémoire" en 2005, l'auteur termine sa trilogie sur le thème de la disparition et du souvenir. Né en 1975, Thomas B. Reverdy est professeur de français à Bondy. Ce prix a pour lui une importance particulière "quand on m'a annoncé que j'étais en lice pour le prix Valéry Larbaud, j'ai consulté la liste des lauréats, quelle liste ! (...) je me suis mis à espérer, follement (...). C'est un très beau prix, il a récompensé plein de gens que j'aime."

## RALLYE DES PRINCESSES



Retour au(x) (Parc des) Sources pour Cindy Fabre, Miss France 2005, qui a passé de nombreuses vacances chez sa tante à Vichy durant son enfance. Au volant d'une Mazda RX7, elle faisait équipe avec Chris Mayne du groupe Native. Les deux "princesses" ont terminé 2<sup>èmes</sup> de l'étape La Châtre / Vichy et 3<sup>e</sup> au classement général, dans la catégorie "Féminin Historique".

# C'EST À VOIR



## DU 14 AU 22 JUIN

### LES 16 ET 17

• *La journée - Plan d'eau*  
Modélisme naval - "Les 12 heures de Vichy" - Organisé par le Club d'Auvergne

### JEUDI 19

• 18 h - Hippodrome  
Trot - PMU

### LE 19 À 21 H, LE 20 À 14 H, LE 22 À 10 H 30

• *Cinéma Élysée Palace*  
Ciné-Club par le Club cinéma de Vichy  
"Rue Santa Fé" de Carmen Castillo  
160' - France/Chili - 2006

### VENDREDI 20

• 20 h 30 - Opéra  
Spectacle de fin d'année de Sylvie Pion  
et Nelly Lafaye

### SAMEDI 21

• 17 h - *Cérémonie d'ouverture des 12<sup>èmes</sup> Jeux européens des transplantés du cœur et des poumons*  
Défilé, spectacle de danse à l'opéra

### SAMEDI 21 À 21 H ET DIMANCHE 22 À 15 H 30

*Théâtre du Boulevard, 18 bd des Graves*  
Théâtre - "Ma femme est sortie" de Jean Barbier - Par la Comédie des Célestins

### LES 21 ET 22

Natation - Stade Aquatique de Vichy  
Val d'Allier  
23<sup>e</sup> meeting des Maîtres  
organisé par Vichy Val d'Allier Natation

### SAMEDI 14

• de 14 h à 18 h - Place Charles-de-Gaulle

Tennis dans la rue - Découverte du tennis proposée par le Comité Départemental de Tennis en partenariat avec 10 clubs de l'Agglomération

• 20 h 30 - *Église Saint-Louis*  
Ensemble vocal du Conservatoire  
"Musique vocale a capella" Britten, Mendelssohn, Saint-Saens, Debussy...  
Direction, Philippe Gay

### LES 14 ET 15

• *Réunion Nationale d'Aquariophilie à la Maison des Jeunes*  
Exposition, conférences, bourse aux poissons

### LUNDI 16

• 13 h 30 - Hippodrome  
Trot - PMU Quinté+  
2<sup>e</sup> étape du Grand Chelem

• 21 h - *Marquise du Palais des Congrès Opéra*  
Premier concert de la saison de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy



## FÊTE DE LA MUSIQUE SAMEDI 21 JUIN

• **De 17 h 30 à 18 h 30 - Esplanade du Palais des Congrès**  
Spectacle de danse avec le Centre de Danse Lisette Bouron (*Happy Days* et *Le Boléro de Ravel*) dans le cadre de la cérémonie d'ouverture des 12<sup>e</sup> Jeux Sportifs Européens des Greffés du Cœur et des Poumons

• **De 20 h 30 à 0 h 30 - Esplanade des Quatre-Chemins**  
Musique Irlandaise et Cubaine avec Foxy Devil et Havana Trio  
Ouverture du concert par Foxy Devil puis alternance des groupes par sessions d'une heure

• **21 h - Kiosque à Musique** : Concert de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy

• **De 22 h à minuit - Place Charles de Gaulle**  
Les Soulmen (*Rytm'n blues*)  
Un show avec 10 musiciens au look Blues Brothers et des tubes mythiques

• **Centre Commercial des Quatre Chemins**  
Ambiance brésilienne avec danseuses et danseurs, capoeiristes et musiciens  
Et de nombreux autres concerts dans les rues, quartiers, places et bars de la ville\*

\* Programme connu au moment du bouclage du journal



## CONCERTS AU KIOSQUE À MUSIQUE

De 16 h 30 à 18 h 30, les samedis du 14 juin au 2 août  
et les dimanches du 10 août au 14 septembre

Le lundi en juillet et août à 21 h  
Concert de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy

200 CHAISES  
À VOTRE DISPOSITION

## EXPOSITIONS

**Palais des Congrès Opéra**  
Salon Napoléon III et Galeries Strauss et Arlequin

• Du 6 juillet au 21 septembre  
"MARCOVILLE" - Sculpture sur verre (Article page 16)

### Musée de l'Opéra

• Jusqu'au 30 novembre  
"Pluie d'étoiles"

Photographies, projets de décors, affiches, costumes évoquent l'éclat de la pluie d'étoiles qui a illuminé la scène de l'Opéra de Vichy tout au long du siècle.

Tous les jours sauf le lundi et jours fériés, de 15 h à 18 h  
16 rue Maréchal Foch



MUSÉE DES ARTS D'AFRIQUE ET D'ASIE

### Musée des Arts d'Afrique et d'Asie

• Jusqu'au 2 novembre  
"Voyage en Chine, les aventures extraordinaires d'un français dans la Chine des Qing".

"Madagascar, paroles d'ancêtres"  
"Masques d'Afrique de l'Ouest"  
Du mardi au dimanche de 14 h à 18 h  
16 avenue Thermale

### Hôtel Aletti

• Du 13 juin au 31 juillet  
Aquarelle, huile, acrylique et pastel  
"Vichy et le Bourbonnais" proposée par l'association "Femmes Artistes de Vichy et Associés"

### Sofitel les Célestins

• Du 1<sup>er</sup> au 31 juillet  
"Traversées" peintures de Catherine Finazzi, artiste de sensibilité figurative contemporaine.  
[www.catherine-finazzi.com](http://www.catherine-finazzi.com)

### Marché International des Arts

• Jusqu'au 30 septembre  
Peintures de Marie-France BUSSET, artiste peintre  
[www.marie-france-busset.fr](http://www.marie-france-busset.fr)  
Du jeudi au dimanche de 15 h à 19 h  
21 rue du Parc

### PATRICK BRUEL à l'Opéra

Concert acoustique  
vendredi 17 octobre - 20 h 30  
Tarif unique 46 €  
Billetterie dès le 2 juillet, Opéra de Vichy  
Tél : 04 70 30 50 30 / 56



DERNIERE MINUTE

## DU 23 AU 29 JUIN

### LUNDI 23

• 21 h - *Cinéma Elysée Palace*  
Ciné-Club par le Club cinéma de Vichy  
"Rue Santa Fé" de Carmen Castillo  
160' - France/Chili - 2006

### MARDI 24

• 20 h 30 - *Opéra*  
Hommage à Edith Piaf  
"Ses mots d'amour" Jil Aigrot chante  
Edith Piaf  
La voix de Piaf dans le film "La Môme"  
Piano, Gino Samyn



par le Club des Belles Mécaniques en Bourbonnais, rassemble plus de 30 voitures de prestige construites avant 1935 qui sillonneront la montagne Bourbonnaise du 27 au 29 juin

• 20 h 30 - *Opéra*  
Spectacle de fin d'année de l'école  
Step by Step, classique et Jazz

### LE 28 à 21 h ET LE 29 à 15 h 30

• Centre Culturel  
Théâtre - "Par la fenêtre" de G. Feydeau, "Les suites d'un premier lit" d'Eugène Labiche et "Le Rêve de Bellac" d'Andrée Roussin, par le Théâtre du Masque

### LES 28 ET 29

• La journée - *Stade Aquatique*  
Natation - Championnats d'Auvergne en bassin 50 mètres  
Organisés par le Club de natation de Vichy Val d'Allier

### JEUDI 26

• 18 h - *Hippodrome*  
Trot - PMU

### SAMEDI 28

• 15 h 30 - *Centre Culturel*  
Séance solennelle - "Walter Stucki (1888-1963) ministre de Suisse sous l'occupation" par Dominic Pedrazzini proposée par la S.H.A.V.E.

• À partir de 17 h - *Parc des Sources*  
Rallye Automobile  
L'étape du 1<sup>er</sup> Rallye de Vichy organisé

## DU 30 JUIN AU 6 JUILLET

### DU 30 JUIN AU 5 JUILLET

**Festival du trot à l'hippodrome**

• **Lundi 30 à 13 h 30**  
Trot - PMU  
• **Mercredi 2 à 13 h 30**  
Trot - PMU Quinté+  
• **Jeudi 3 à 18 h**  
Trot - PMU  
• **Samedi 5 à 18 h**  
Trot - Finale du Grand Chelem  
Grand Prix du Conseil Municipal

### MARDI 1<sup>er</sup>

• 11 h - *Plage des Célestins*  
Ouverture de la Plage des Célestins et lancement du programme Vichy Nouvelle Vague

• 20 h 30 - *Opéra*  
Humour  
Liane Foly - "La folle parenthèse"  
Ecrit par, Liane Foly

Mise en scène, Marc Jolivet  
Piano, Jean-Yves D'Angelo  
Percussions, Claviers, Cuivres, Pierre D'Angelo

### DU 3 AU 6

• La journée - *Plan d'eau*  
Aviron - **Championnat de France juniors et cadets**  
Organisé par le Club de l'Aviron  
[www.clubavironvichy.asso.fr](http://www.clubavironvichy.asso.fr)

### SAMEDI 5 à 21 h et DIMANCHE 6 à 15 h 30

Théâtre du Boulevard, 18 bd des Graves  
Théâtre - "La Surprise" de Pierre Sauvil  
Par la Comédie des Célestins

### LES 5 ET 6

• La journée - *Novotel Themalia*  
Salon du livre ancien  
organisé par l'ACME

• La journée - *Plage des Célestins Vichy Nouvelle Vague*  
Week-end football - Beach-soccer avec des joueurs du Club des Internationaux Français



### LE 5 DE 9 H À 19 H ET LE 6 DE 9 H À 16 H

• La journée - *Mezzanine du Grand Marché Couvert*  
Salon des vignerons  
Dégustation et vente de vin (Bourgogne, Beaujolais, Côtes du Rhône...) par 25 vignerons professionnels

### DIMANCHE 6

• 11 h 30 - *Opéra*  
Concert-déjeuner  
Maîtrise des Pays de Loire  
"Ombre et lumière - Esirtiam"  
Choeur d'enfants  
Direction, Bertrand Lemaire  
Déjeuner à l'Aletti Palace

## DU 7 AU 13 JUILLET

### LUNDI 7

• 13 h 30 - *Hippodrome*  
Trot - PMU

### JEUDI 10

• 16 h - *Salle des Fêtes*  
Conférence - "Le siècle des martyrs" par Didier Rance, Diacre - Proposée par la Paroisse de Notre Dame des sources

• 18 h - *Hippodrome*  
Trot - PMU

• 20 h 30 - *Opéra*  
Concert - Aldo Ciccolini, pianiste  
Frédéric Chopin, Modest Moussorgski

• De 17 h à 23 h  
Ouverture des Jeudis de Vichy  
(Voir article pages 2-3)

### LES 11 ET 12

• *Plage des Célestins, Vichy*

*Nouvelle Vague - Soirées drive-in*  
Films, décapotables et acteurs pour des soirées ambiance sixties avec "Procédé Zèbre"

### DU 11 AU 13

• La journée - *Stade Équestre*  
Jumping International  
(Voir article pages 4-5)

### 11 AU 14

• La journée - *Aéroport Vichy / Charmeil*  
Rassemblement aviation légère  
700 aéronefs construits ou restaurés par des passionnés d'aviation.  
10000 visiteurs sont attendus !  
Organisé par le réseau du sport de l'Air - [www.rsafrance.com](http://www.rsafrance.com)

### SAMEDI 12

• La journée - *Place Charles-de-Gaulle*  
Marché mensuel à la brocante



## FÊTE DU 14 JUILLET

• 21 h - *Kiosque à Musique*  
Concert de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy

• 21 h 30 - *Place Charles-de-Gaulle*  
Podium Centre France La Montagne  
"Star Academy" - Grand concert gratuit

• À la nuit tombée - *Feu d'artifice sur le Plan d'eau*  
(entre la Rotonde et le Pont de Bellerive)  
Suivi d'un grand bal gratuit sur la Plage des Célestins,  
animé par "Le Bal des Martines"  
Dans le cadre de Vichy Nouvelle Vague

## EN SAVOIR PLUS

### Office de Tourisme

19 rue du Parc  
Tél. 04 70 98 71 94

### Site Internet de la ville

[www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr)  
Rubrique "Agenda"

### PROGRAMME DÉTAILLÉ, TARIFS, RÉSERVATIONS :

#### Opéra de Vichy

Rue du Parc (face à l'Hôtel Aletti)  
Tél. 04 70 30 50 30/56  
Fax 04 70 30 50 26

#### Centre Culturel

15 rue du Maréchal-Foch  
Tél. 04 70 32 15 33

#### Médiathèque

106-110 rue du Maréchal-Lyautey  
Tél. 04 70 58 42 50

#### Parc Omnisports

Maison des Jeunes et Palais du Lac  
Tél. 04 70 59 51 00

## DU 14 AU 20 JUILLET



### JEUDI 17

• De 17 h à 23 h

Jeudis de Vichy (Voir article pages 2-3)

### TROIS JOURS AVEC LE BALLET BIARRITZ THIERRY MALANDAIN JEUDI 17

• De 18 à 19 h

Cours de danse ouvert à tous !

La Megabarre - Sur la Plage des Célestins, Vichy Nouvelle Vague

### VENDREDI 18

• à 20 h 30

Le portrait de l'infante

Musique, Maurice Ravel,  
Chorégraphe, Thierry Malandain

### L'amour sorcier

Musique, Manuel de Falla,  
Chorégraphie, Thierry Malandain

### SAMEDI 19 à 21 h

Sous les étoiles, spectacle en plein air  
dans les jardins de l'Opéra

### Mozart À 2

Musique, concertos pour piano, et  
orchestre, Mozart

### La mort du Cygne

Musique, Saint-Saëns

### Ballet mécanique

Musique, George Antheil  
Chorégraphies, Thierry Malandain

### LES 18 ET 19 À 21 H

• Théâtre du Boulevard, 18 bd des Graves  
Théâtre - "Ma femme est sortie" de  
Jean Barbier - Par la Comédie des  
Célestins

### DIMANCHE 20

• 11 h 30 - Opéra

Concert-Déjeuner - Andreï Korobeïnikov,  
piano - Beethoven, Brahms, Scriabine  
Déjeuner au Restaurant Gastronomique  
le N3 - Sofitel Les Célestins

### DU 20 AU 26

• Semaine du Galop à l'Hippodrome  
13 h 30 - PMU

### SAMEDI 19 À 21 H 3 BALLETS SOUS LES ÉTOILES À L'OPÉRA



## VISITES

### Visites guidées de l'Office de Tourisme

Palais des Congrès-Opéra ; Second Empire - Belle Époque,  
l'âge d'or de Vichy ; Vichy, capitale de l'État Français, 40-44 ;  
Vichy univers opéra, salle et musée de l'opéra

**Trois nouvelles visites :** Essences et sens, flânerie botanique  
et histoire dans les parcs de Vichy ; Vichy, Art déco, crépuscule  
du luxe, chimère de l'art pour tous ;

Bicentenaire Napoléon III, demiurge de Vichy  
Renseignements Office de Tourisme 04 70 98 71 94

### Musée Municipal, au Centre Culturel

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h et le samedi de 14 h à 17 h  
Entrée gratuite - Tél. 04 70 32 12 97

### Musée-Bibliothèque Valery-Larbaud, à la médiathèque

Visites guidées les samedis à 11 h et 15 h, durée 1 heure  
Entrée gratuite - Tél. 04 70 58 42 50

### Musée surréaliste François Boucheix

Du mardi au dimanche de 14 h 30 à 19 h (jeudi jusqu'à 21 h)  
et le samedi de 10 h à 13 h

7, rue Sornin - Tél. 04 70 31 49 92 - [www.boucheix.com](http://www.boucheix.com)

### Observatoire des poissons migrateurs

Ouvert jusqu'au 15 août, chaque lundi, mardi, vendredi, samedi,  
dimanche et jours fériés de 14 h 30 à 18 h (visites libres individuelles)  
Pont de l'Europe - Boulevard Franchet d'Esperey - Tél. 04 70 59 80 84

## DU 21 AU 27 JUILLET

### DU 21 AU 26

Semaine du Galop à l'Hippodrome

• Lundi 21 à 13 h 30

PMU - Quinté+

• Mardi 22 à 13 h 30

PMU

• Mercredi 23 à 19 h 45

Grand Prix de Vichy Auvergne

PMU

• Jeudi 24 à 18 h

PMU Quinté+

• Vendredi 25 à 13 h 30

PMU Quinté+

• Samedi 26 à 13 h 30

PMU

### MARDI 22

Spectacle musical

• 20 h 30 - Opéra

Arielle Dombasle - Don Quichotte  
contre l'Ange bleu

Une fable écrite et mise en scène  
par Jérôme Savary

Direction musicale, Roland Romanelli

Chorégraphie, Brian Scott Bagley,

Laurence Roussarie, Marco Oranje,

Sabine Leroc

Flamenco, Paco El Lobo

### JEUDI 24

• De 17 h à 23 h

Jeudis de Vichy (Voir article pages 2-3)

### VENDREDI 25

Le Tour de France 2008 passe par  
Vichy (article pages 4 / 5)

### DU 26 AU 28

• De 14 h à minuit - Clos des Célestins  
Festival de pétanque

Concours organisé par le Club de  
Vichy Pétanque (parcs et Clos des  
Célestins)

Renseignements au 04 70 32 50 96

### DIMANCHE 27

• 15 h 30 - Église Saint-Louis

Concert à l'orgue Aubertin par  
Jean-Charles Ablitzer, titulaire de la  
Cathédrale Saint-Christophe de

Belfort - Bach, Friedemann

Proposé par l'Association Renais-  
sance des Orgues et Musique Sacrée

[www.orgue-vichy-st-louis.com/](http://www.orgue-vichy-st-louis.com/)

### ARIELLE DOMBASLE DON QUICHOTTE CONTRE L'ANGE BLEU LE 22 JUILLET À L'OPÉRA



## DU 28 JUILLET AU 3 AOUT

### MARDI 29

• 21 h - Opéra

Sous les étoiles, spectacle en plein  
air dans les jardins de l'Opéra

Danse hip-hop - "Si je T'M" par la  
Compagnie Black Blanc Beur

Chorégraphie, Christine Coudun

Tsapis avec la participation de  
Jean-Louis Haguenaer

### SAMEDI 2

• 21 h 30 - Place Charles-de-Gaulle  
Vichy Nouvelle Vague  
Concert gratuit "Les Fatals Picards"

### MERCREDI 30

• 13 h 30 - Hippodrome

Galop - PMU

### JEUDI 31

• De 17 h à 23 h

Jeudis de Vichy (Voir article pages 2-3)

### VENDREDI 1<sup>er</sup> AOUT

Opéra

• 19 h - Concert apéritif

Carte blanche au pianiste Jean-  
Louis Haguenaer

Jean-Louis Haguenaer - Jeff  
Cohen, deux pianos

Bach, Kurtag, Beethoven, Liszt,  
Schumann

• 20 h 30 - Plat de Résistance

Gilles Ragon, ténor - Clara  
Schumann

Beethoven, Schumann

• 22 h - De la carte blanche à la  
nuit blanche Jazz

Benjamin Moussay Trio et Stéphane

### SAMEDI 2 À 21 H ET

### DIMANCHE 3 À 15 H 30

• Théâtre du Boulevard, 18 bd des Graves  
Théâtre - "Ma femme est sortie" de  
Jean Barbier - Par la Comédie des  
Célestins

### LE 2 DE 9 H À 20 H

### ET LE 3 DE 9 H À 19 H

• Galerie du Parc des Sources  
Rue Wilson

3<sup>e</sup> Marché des Potiers

35 professionnels du grès, raku, de la  
faïence et de nombreuses autres tech-  
niques - Démonstrations, concours  
sur le thème "manque de pot"

### DIMANCHE 3

• 11 h 30 - Opéra

Concert-Déjeuner - Fine Arts Quartet  
Jean-Louis Haguenaer, piano

Ralph Evans, violon - Efim Boico, violon

Déjeuner au Restaurant Gastronomique  
le N3 - Sofitel Les Célestins



#### MARDI 5

- 13 h 30 - Hippodrome Galop - PMU

#### DU 5 AU 10

- La journée - Aéroport Vichy / Charneil
- Championnat de France de Montgolfières (Aérostation) (Voir article pages 4 - 5)
- www.cdf-montgolfiere-vichy2008.fr

#### MERCREDI 6

- 21 h - Opéra

Sous les étoiles, spectacle en plein air dans les jardins de l'Opéra  
Chanson - "Brel- Piaf, Les amants de l'Amour"

Spectacle conçu et mis en scène par Gérard Chambre  
Chant, Irène Rousselle et Gérard Chambre  
Piano, Franck Monbaylet, Accordéon, Didier Roman, Contrebasse, Bruno Rousselet, Batterie, Frédéric Sicart

#### JEUDI 7

- 13 h 30 - Hippodrome Galop - PMU

## DU 4 AU 14 AOUT

- De 17 h à 23 h

Jeudis de Vichy (Voir article pages 2-3)

#### VENDREDI 8

- 13 h 30 - Hippodrome Galop - PMU

- 20 h 30 - Opéra

Danse - "Roméo et Juliette"  
Par le Ballet de l'Opéra National du Rhin, Centre Chorégraphique National  
Chorégraphie et mise en scène, Bertrand d'AT  
Musique de Serge Prokofiev

#### SAMEDI 9

- La journée - Place Charles-de-Gaulle
- Marché mensuel à la brocante

#### SAMEDI 9 À 21 H ET DIMANCHE 10 À 15 H 30

- Théâtre du Boulevard, 18 bd des Graves
- Théâtre - "La Surprise" de Pierre Sauvill - Par la Comédie des Célestins

#### DIMANCHE 10

- 11 h 30 - Opéra
- Concert-déjeuner - Les révélations voix et instruments classiques 2007  
Joanna Malewski, soprano, Isabelle Druet, mezzo, Mathias Vidal, ténor, Benoît Arnould, baryton, Varduhi Yeritsyan, piano, Julien Szulman, violon, Aurélienne Brauner, violoncelle, Olivier Rousset, hautbois
- Déjeuner à l'Aletti Palace

#### MARDI 12

- 13 h 30 - Hippodrome Galop - PMU

#### MERCREDI 13

- 21 h - Opéra
- Sous les étoiles, spectacle en plein air dans les jardins de l'Opéra
- Duo - "C'est encore loin ?"
- Ophélie Gaillard, violoncelle et Pascal Contet, accordéon
- Piazzolla, Leandre, Bach, Schubert...

#### JEUDI 14

- 18 h - Hippodrome Galop - PMU

## FÊTE DU 15 AOÛT

#### JEUDI 14

- De 17 h à 23 h - Jeudis de Vichy (Voir p. 2-3)

- 21 h 30 - Place Charles-de-Gaulle
- "La star academy" - Tournée Centre France - Concert gratuit

#### VENDREDI 15

- 22 h - Plan d'eau
- Feu d'artifice tiré entre La Rotonde et le Pont de Bellerive

#### VENDREDI 15 ET SAMEDI 16

- De 15 h à 19 h - Centre ville
- 9<sup>e</sup> Rencontre Internationale d'Orgues de Barbarie

## DU 15 AU 24 AOUT

#### VENDREDI 15

- 13 h 30 - Hippodrome Galop - Plat Obstacles

#### DIMANCHE 17

- La journée - Parking de Cora
- Marché à la brocante

#### MARDI 19

- 13 h 30 - Hippodrome Galop - PMU

#### JEUDI 21

- De 17 h à 23 h
- Jeudis de Vichy (Voir article pages 2-3)

#### VENDREDI 22

- 20 h 30 - Opéra
- Ballet - Mireille, Ballet d'Europe
- Création le 5 août 2004 au Théâtre antique d'Arles
- Direction et chorégraphie, Jean-Charles Gil
- D'après le poème de Frédéric Mistral

#### SAMEDI 23

- 18 h - Hippodrome Galop - Plat Obstacles

#### LES 23 ET 24

- La journée - Plage des Célestins Vichy Nouvelle Vague
- "La tente des Contes" - Une tente posée sur les bords d'un fleuve, comme une fenêtre ouverte sur un flot de mots avec "Procédé Zèbre"



## DU 25 AU 31 AOUT

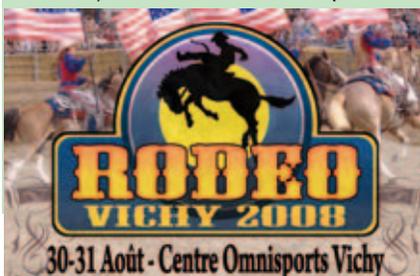
#### VENDREDI 29

- 15 h 30 - Centre Culturel
- Conférence - "L'époque de François Péron enfant de Cérilly" par le Docteur Rigondet proposée par la S.H.A.V.E.

#### LES 30 ET 31

- La journée - Parc Omnisports Vichy nouvelle Vague
- Week-end Rodéo

Cavaliers, chevaux et passionnés par la culture américaine se retrouveront dans une ambiance western. Un véritable rodéo proposé par Chaps Trick Riding avec plusieurs animations : un village exposant, une compétition d'équitation western, des démonstrations de Line Dance, un concert de musique Country, des animations équestres



mais aussi rassemblement de voitures, motos, et camions américains. Restauration autour d'un bœuf à la broche de 800 kg. Organisé par le service des Sports de la Ville et Cromzan'Folie

- À partir de 8 h - Parc Omnisports Boulodrome couvert
- Boule - Grand Prix d'été de la Ville de Vichy

#### DIMANCHE 31

- 20 h 30 - Opéra
- Concert - Big Band des Jeunes Musiciens de l'Allier
- Direction artistique, Bruno Totaro
- Chant, Patricia Setbon, Fabian Ballarin
- Saxophone, Xavier Paris
- Trompette, Renaud Hinnewinkel
- Trombone, Jean-Paul Flandin
- Clarinette, Joël Jorda
- Piano, Emmanuel Moreau
- Contrebasse et guitare, Dominique Mollet
- Batterie, Olivier Lenoir et tous les stagiaires du Big Band des Jeunes Musiciens de l'Allier



## C'EST À VICHY

N°55 - JUIN - JUILLET - AOÛT 2008  
19.000 ex. - Dépôt légal à parution - N° ISSN : 1279-936X

Directeur de publication : Christine Assalet • Rédaction : Mairie de Vichy - Juliette Calvet - Sophie Bocquillon - DR • Mise en page : Mairie de Vichy • Conception : Agence Principes • Imprimerie : Colorteam • Crédits photos : Fabien Dubessay - Jérôme Mondière - Laurent Gayte - Société des Courses - Olivier Houeix - Serge Lopez - Centre Social René Barjavel - FFBB/Hervé Bellenger - Erika Badu - Laurence Plancke - DR.

C'est à Vichy - Mairie de Vichy - B.P. 2158 03201 Vichy Cedex - Tél. 04 70 30 17 17

Site Internet : www.ville-vichy.fr • E-Mail : webmaster@ville-vichy.fr



**JEAN FORESTIER,  
UN PRÉSIDENT HEUREUX ET PASSIONNÉ**

# LE SPORTING CLUB, UN ALERTE CENTENAIRE

1908-2008 : cent ans d'histoire autour d'une petite balle blanche.

Des noms célèbres des premières décennies aux anonymes passionnés d'aujourd'hui, le sporting club a passé tous les caps. Rencontre avec Jean Forestier son président.

« Notre parcours, c'est un peu notre jardin. Mais quand on joue, on ne se préoccupe pas de la qualité esthétique du lieu. Nous sommes uniquement fixés sur la balle blanche ».

Une phrase de Jean Forestier, président du Sporting Club et tout est dit. Voici cent ans que cette fameuse balle éveille les passions sur les bords de l'Allier.

Créé par Joseph Aletti, le 1<sup>er</sup> mai 1908 pour attirer une élite internationale, le 22<sup>e</sup> plus ancien club de France a depuis subi de nombreuses évolutions. De l'ancien marécage entretenu par 200 moutons au "18 trous" impeccable de 32 hectares, d'une aristocratie autorisée à une démocratisation annoncée, le sporting club reste l'un des éléments du patrimoine vichyssois dont Jean Forestier se dit fier d'avoir assuré la sauvegarde.

Symbolisé par le club house, au style britannique agréablement suranné, ce club accueille aujourd'hui 470 membres et une quarantaine d'élèves de l'école de golf, "sur un parcours délicat et précis à jouer". Et affiche quelques



**LA TERRASSE DU PAVILLON DU GOLF COMPTE DE NOMBREUX ADEPTES. NORMAL, C'EST UN VRAI PETIT PARADIS !**

champions d'envergure internationale comme Mathieu Delay-Thermoz, champion de France Junior 2007, ou Tim Planchin, surnommé "le petit prince du golf" dans les années 70.

## "Le golf est une formidable école de la vie"

Des golfeurs mais aussi des golfeuses qui, au goût de Jean Forestier ne sont pas encore assez nombreuses, surtout dans les instances supérieures. "Mais il y a une tradition dans les golfs : c'est la journée des femmes. Ce jour-là, elles se retrouvent pour jouer et partager un moment

même lorsqu'il pleut comme aujourd'hui !"

Un sport qui demeure aussi pour Jean Forestier "une admirable école de la vie. Le golf permet de se battre contre soi. Notre comportement est défini par l'étiquette. Le respect absolu de la règle, de l'installation et bien sûr de son partenaire".

Un respect d'autrui qui commence par une forte implication dans les actions sociales et humanitaires. "Il est indispensable qu'une association sportive comme la nôtre n'oublie jamais les difficultés que certains rencontrent sur le plan humain. Nous aidons plusieurs associations comme Naevus 2000 France Europe, la ligue contre le

cancer, l'UNICEF, le Lions Club ou le Rotary pour la construction de maisons d'accueil pour les parents d'enfants malades".

Durant ces cent ans, le sporting a connu bien des aléas, administratifs et naturels comme la tempête de 1999 ou l'incendie de son local technique, l'an dernier et actuellement en cours de reconstruction. Mais pas de quoi ébranler les certitudes de Jean Forestier. "L'avenir du sporting est entre les mains de ses membres qui ont une appropriation affective du lieu. Et deux mots continueront de résumer pour moi le sporting : cordialité et plaisir de jouer !". ■

## À VOIR

Exposition "100 ans de golf à Vichy" - Pavillon du Golf, tous les jours de 10 h à 18 h jusqu'à fin août. Entrée libre.

### Les grandes dates de l'été :

Grand Prix de Vichy / Val d'Allier les 2 et 3 août

Grande semaine internationale de golf du 9 au 17 août

## Associations

## en bref

### • Journée Nationale du don d'organes le 21 juin

Ce même jour à 17 h, la Fédération française des associations de greffés du cœur et des poumons, qui regroupe 16 pays, ouvre ses 12<sup>e</sup> jeux européens à Vichy. Ces jeux, qui réuniront pendant 5 jours plus de 600 personnes autour de nombreuses disciplines sportives, ont pour objectif de faire participer de nombreux jeunes afin qu'ils trouvent ou retrouvent une vie "normale" grâce au sport et ainsi faciliter leur insertion sociale et professionnelle. C'est également un moyen de remercier les familles de Donneurs pour ce don fabuleux qu'est la vie retrouvée.

Fédération Française des Associations de Greffés du Cœur et des Poumons - Tél. 04 70 20 02 59

• **L'UNICEF** recrute des personnes bénévoles : vendeurs, animateurs "événementiel", créateurs de poupées "Frimousses". Se présenter à la boutique UNICEF, 14 passage de l'amirauté ou téléphoner au 06 80 10 12 60

• **Association des Donneurs de Sang de Vichy et sa Région**

Collecte de sang à la Salle des Fêtes les lundis 16 juin de 16 h à 19 h, 7 juillet de 8 h à 10 h 30 et 11 août de 16 h à 19 h - Rens. 04 70 30 17 26

### • Association Soleil d'Automne

Permanences les mercredis et vendredis de 13 h 30 à 18 h, le club reste ouvert en juillet et août à la Maison des Associations, place de l'Hôtel de Ville - Renseignements au 04 70 30 17 26

### • Club de Bridge "Jeux et Loisirs"

Rejoignez ses adhérents. Deux tournois par semaine organisés à la Maison des Associations le mardi et jeudi, parties libres le lundi et vendredi - Renseignements au 04 70 30 17 26

### • Association des Artistes de l'Amirauté

Cours de dessin au 9 rue Masset. Les jeunes de 6 à 14 ans sont accueillis les mercredis après-midi et pendant les vacances scolaires Renseignements au 06 71 20 09 14

### • Club de handball de Vichy

Loto le dimanche 15 juin à partir de 13 h 30, à

la Salle des Fêtes. Rens. 04 70 30 17 26

### • Tarot Club de Vichy et Saint Germain-des-Fossés

Tournoi le dimanche 6 juillet à partir de 13 h 30 à la Salle des Fêtes

### • Paroisse de Notre Dame des Sources

Conférence "Le siècle des martyrs" par Didier Rance, Diacre, le jeudi 10 juillet à partir de 16 h à la salle des Fêtes

### • Vichy et ses Sources

Festival de Folklore les 6 et 7 août à la Salle des Fêtes. Renseignements auprès du Président M. Ugonnet au 04 70 32 01 12

### • Aide Internationale à la Détresse (A.I.D.)

Vente d'automne : chaussures, vêtements, livres, brocante, au profit des dispensaires d'Afrique et de Roumanie, du 8 au 13 septembre à la Salle des Fêtes

### • Association des Familles de Vichy Val d'Allier

Journée familiale le dimanche 31 août à partir de 11 h 30 au Parc du Soleil. Buffet campa-

gnard, jeux pour tous. En partenariat avec l'association "Jumeaux et plus". Inscriptions et renseignements au siège, 18 rue d'Alsace - 04 70 98 50 25

### • Association Vichy Escapade

Sortie le 29 juin "Le Berry - Bourges" Renseignements au 04 70 98 45 79

### • AVF (Accueil des Villes Françaises)

Accueil personnalisé pour les nouveaux arrivants afin de rendre plus agréable leur installation à Vichy Permanences à la Maison des Associations, les lundis, mercredis et vendredis de 14 h 30 à 17 h Tél. 04 70 97 74 79 - elisabeth.noury@wanadoo.fr

### • Amicale des Auvergnats

Organise 5 manifestations par an (galette des rois, déjeuner dansant, deux voyages d'une journée, une potée Auvergnate dansante). Rejoignez ses adhérents en écrivant à Nicole Chardon - Palais du Commerce - 2 rue Sainte Barbe - 03200 Vichy ou en téléphonant au 04 70 97 60 91

## dans les quartiers

### • Quartier du Vieux Vichy :

- Dimanche 6 juillet, **rallye pédestre**. Départ à 10 h Source Lardy. Remise des prix à 12 h 30 suivie d'un apéritif. Pique-nique sur place dès 13 h  
Renseignements au 04 70 98 85 45 ou à l'adresse comitevieuxvichy@club-internet.fr

### • Quartier des Garêts (à la salle des fêtes des Garêts) :

- Dimanche 15 juin, **fête champêtre avec brocante**, vide greniers, paella géante  
- Samedi 21 juin, **fête de la musique** avec un récital de l'association Crescendo sur le parvis de l'église Sainte Bernadette  
- Samedi 5 juillet, **soirée Hard Rock** en plein air  
- Samedi 13 septembre, **randonnée pédestre**  
Renseignements au 04 70 97 57 90

### • Quartier Denière-Hôpital :

- Samedi 6 septembre (lieu à déterminer)  
Renseignements au 04 70 97 90 48

### • Quartier des Graves :

- Dimanche 22 juin, sortie : panorama de la **vallée de la Dore en petit train**. Départ en autobus devant la salle "La Barak" à 7 h 30.  
- Vendredi 26 septembre à 18 h, **pot d'accueil de rentrée** à la salle "La Barak" à 18 h  
Rens. au 04 70 31 13 68 - [com.desgraves@orange.fr](mailto:com.desgraves@orange.fr)

### • Quartier Les Ailes - Port de Charmeil :

- Dimanche 17 août, **brocante** sur le parking de Cora - Renseignements au 04 70 31 21 54 - [www.vichylesailes.com](http://www.vichylesailes.com)

### • Quartier Jeanne d'Arc - Beauséjour - Les Bartins :

- Samedi 21 juin, **Fête de la Musique**, à partir de 20 h place de l'Église Jeanne-d'Arc, animée par l'Orchestre Jérôme et son ensemble Musette-Variétés et la participation du groupe Katia et ses danseuses de Country - Réservation au 04 70 31 39 10

### • Quartier République - Lac d'Allier :

- Lundi 14 juillet, **dépôt de gerbe** à 10 h au monument de la République et à la plaque du résistant Jean Bouteille - Renseignements au 04 70 97 74 59

### • Quartiers de France - Croix Saint-Martin et Vieux Vichy

- Samedi 27 septembre, **voyage à Dijon** en partenariat avec le quartier du Vieux Vichy. Visite du Cassisium, déjeuner au restaurant de l'Hôtel du Nord suivi de la visite de la ville  
Inscriptions et renseignements au 04 70 32 29 72 / 04 70 98 85 45

## FLEURISSEMENT

### Nouvelles couleurs pour l'environnement

Cette année, le fleurissement de la ville mettra plus en valeur le végétal dans une harmonie de couleur pourpre. Les plantes (80 espèces et 120 variétés différentes) sont installées plus espacées et à un stade de développement plus important qu'à l'habitude. Il prendra toute sa mesure d'ici quelques jours. Un fleurissement qui nécessite moins de produits phytosanitaires et qui est donc plus respectueux de l'environnement.

### Inscription au concours des maisons fleuries

Les Vichyssois ont jusqu'au 10 juillet pour s'inscrire au concours auprès des comités de quartiers, ou auprès du service espaces verts en mairie par courrier, par téléphone au 04 70 30 17 87 ou par mail sur [www.ville-vichy.fr](http://www.ville-vichy.fr)  
Le jury prend en compte les décorations florales visibles de la rue. Embellissons notre ville ensemble !

# CENTRE SOCIAL R UN ACCUEIL POUR

Depuis le mois de janvier, les jeunes de 14 à 17 ans ont leur propre  
De quoi leur assurer des activités sur mesure, tout e



**VOYAGE CHEZ MICKEY POUR ONZE ADOLESCENTS DU QUARTIER LES AILES - PORT DE CHARMEIL**

Laetitia Cauty, directrice du Centre Barjavel le reconnaît : si le quartier des Ailes multiplie les animations pour les plus jeunes et les familles, rien n'était vraiment adapté à la tranche d'âge des 14-17 ans, il y a encore deux ans. "Nous avions les 8-12 ans et les 13 -16 ans. Mais la cohabitation était difficile entre ces derniers".

Après une réflexion commune, l'équipe du centre Barjavel réadapte des activités à des tranches d'âges plus ciblées : les 11-13 ans, considérés comme les pré-ados et les 14 -17 ans. Restait encore un problème

à résoudre : celui des locaux, inadaptés et trop réduits.

La solution est arrivée avec le départ de la Mission locale, au cœur du lotissement commercial des Ailes. "Ces locaux nous donnaient une plus grande ouverture sur le quartier. Nous avons travaillé sur la réhabilitation du site et les projets d'animations, durant l'automne 2007. L'accueil fonctionne depuis le début de cette année".

Et plutôt bien, selon Laetitia Cauty. "Les jeunes se sont appropriés les locaux. Ils viennent le soir se retrouver et rencontrer le respon-

sable de l'accueil, Emmanuel Forestier. Si leur présence varie durant l'année scolaire, selon leurs envies et besoins, elle est plus importante pendant les vacances, ce qui est encourageant".

### Une mixité favorisée

Cet accueil a pour objectif d'impliquer les jeunes dans leurs activités et pour ambition de trouver un équilibre entre activités de "consommation" (bowling, cinéma...) et mise en place de projets. "Pas toujours facile d'ailleurs," reconnaît Laetitia. "Alors notre volonté est d'associer au maximum les 14-17 ans. Ils ont plein d'idées mais une fois qu'on les met devant le fait accompli, ils ne savent plus quoi faire. En amont des périodes d'activités, nous organisons donc des veillées. On négocie un programme autour d'un thème dominant. Et là-dessus, on greffe un moment d'accueil où ils viennent librement, et des activités plus traditionnelles".

Les parents ont bien accueilli cette initiative. "Ils sont rassurés de savoir leurs enfants encadrés. Certains pensent que cela favorise la mixité. À l'extérieur en effet, les garçons et les filles restent avec leurs copains respectifs, alors que là, ils sont obligés de travailler ensemble".

## TRIBUNE DE L'OPPOSITION

### Groupe "Ensemble, réussir Vichy"

#### Les mille maux du Sichon.

Samedi 31 mai, le groupe d'opposition a visité les berges du Sichon pendant une heure et demie sous la conduite d'un riverain pêcheur. À quelques mètres de la très médiatisée promenade de planches, l'affluent de l'Allier et ses berges offrent un spectacle désolant et... dangereux.  
Le paysage est, chacun le sait, dévasté.  
Les herbes poussent dans les fractures

du béton qui recouvre les berges, lesquelles deviennent selon les jours, décharge ou toilettes publiques. Mais pire, divers tuyaux arrivent dans le lit de la rivière qui charrie vers l'Allier eaux usées et détritiques.

Les riverains que nous avons rencontrés ont déjà saisi la mairie ; certains nous montrent des courriers vieux de plusieurs années et restés sans suite. Le prétexte à l'immobilisme y est écrit noir sur blanc : l'entretien des berges

relèverait des riverains. En réalité, la mairie ayant bétonné les berges, elles restent sa propriété. C'est donc à elle - à nous - de régler cette question. Il faut faire vite !

Le groupe d'opposition a, dès son retour, saisi la commission de l'urbanisme.

Vous pouvez retrouver toute l'actualité du groupe d'opposition sur son blog : <http://vichyvichy.fr>

# RENÉ BARJARVEL : R LES 14-17 ANS

accueil au cœur du quartier des Ailes, non loin du Centre Barjarvel.  
en les impliquant réellement dans la vie du quartier.

Depuis le début de cette année, deux projets ont déjà émergé. "Durant les vacances de février, nous avons travaillé sur un court métrage. Plusieurs jeunes ont assisté à la cérémonie d'inauguration du Festival du Court-Métrage et ont visionné quelques films. De ce travail, «Regards d'ados» est né. Quinze minutes de réalisation «plutôt réussies» où garçons et filles tentent de définir ce que représente pour eux l'adolescence."

Autre projet, celui des vacances de Pâques. "Nous avons choisi de décliner le thème «Prendre soin de soi», rappelle Laetitia. "Une diététicienne a rencontré les jeunes, ainsi qu'une infirmière du CCAS autour de la prévention en matière d'alcool. Dans le cadre de ce projet, une course d'orientation et une sortie gratuite de 2 jours à Eurodisney ont été organisées."

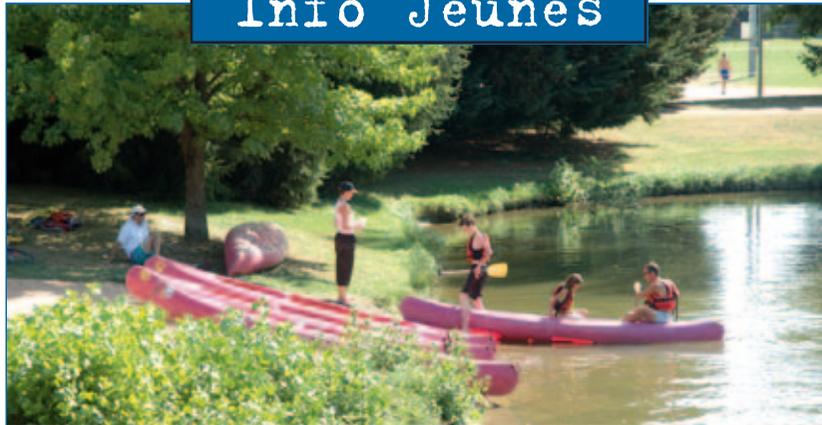
Et cet été, place à la thématique des Jeux Olympiques avec la perspective d'un camp, fin juillet "en privilégiant les jeunes qui ne partent pas en vacances".

"Travailler avec le public adolescent est un travail qui se réalise dans la durée et qui requiert de la part des animateurs énergie et savoir-être", souligne Laetitia Cauty. "Mais, en contrepartie, quand les jeunes se mobilisent, c'est une belle récompense pour les animateurs !".

Pour l'instant rattaché à l'accueil du centre de loisirs, cette nouvelle activité 14-17 ans devrait recevoir d'ici à septembre l'agrément de la Direction de la jeunesse et des sports. "Cela nous permettra de développer plus d'activités, d'avoir une plus grande souplesse sur l'encadrement et le nombre de jeunes, ainsi que sur la tarification. Cet accueil est important pour des familles qui ont peu de moyens et pour qui nous voulons développer davantage de créneaux non payants." ■

**ALLÉE DES AILES**  
**TÉL. 04 70 30 43 20**  
Ouvert les lundis, mercredis et  
jeudis de 17 h à 19 h et pendant  
les vacances scolaires du lundi  
au vendredi de 8 h 30 à 12 h  
et de 13 h 30 à 18 h

## Info Jeunes



### LES CENTRES LOISIRS DE L'ÉTÉ

L'inscription dans les **centres de loisirs** de l'agglomération a lieu jusqu'au 20 juin au service enfance et jeunesse de Vichy Val d'Allier (9 place Charles de Gaulle. Tél. 04 70 96 57 12).

Deux centres, le **Parc du soleil** et le **Pass'sport** fonctionnent de façon plus souple. Les enfants peuvent être inscrits sur place tout l'été\*.

Le Parc du soleil, situé avenue de France et géré par Vichy Val d'Allier, est ouvert aux 5-12 ans du 4 juillet au 29 août de 8 h à 19 h du lundi au vendredi. Inscriptions à la demi-journée, à la journée ou la semaine. Se munir de la feuille d'impôts 2006 et du carnet de santé de l'enfant.

Le Pass'Sport, géré par la Ville de Vichy, accueille les 10-16 ans au Parc omnisports du 1<sup>er</sup> juillet au 29 août, de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h du lundi au vendredi.

Les inscriptions ont lieu sur place au Parc omnisports du 16 au 19 juin (le 16 de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h - Le 17 de 14 h à 17 h - Le 18 de 11 h à 16 h - Le 19 de 14 h à 17 h) et à partir du 1<sup>er</sup> juillet du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 (sauf jours fériés) Tél. 04 70 59 51 00.

Se munir de la feuille d'imposition 2006, d'une photo d'identité des enfants, de la fiche d'inscription, de la fiche sanitaire de liaison, du test de natation (vous pouvez télécharger ces imprimés sur le site internet de la ville : <http://www.ville-vichy.fr/loisirs.htm>)

\*dans la limite des places disponibles

### LES PISCINES

Elles seront ouvertes tout l'été y compris les 14 juillet et 15 août. Pour connaître les horaires d'ouverture, rendez-vous sur le site de la Ville <http://www.ville-vichy.fr> ou téléphoner Stade Aquatique de Bellerive :

04 70 96 57 64

Piscine de Cusset : 04 70 97 45 88

Piscine de Saint-Yorre : 04 70 59 22 48

Piscine de Saint Germain-des-Fossés : 04 70 59 67 71

### DÉFENSEURE DES ENFANTS

Autorité indépendante créée en 2000 la Défenseure des enfants (Dominique Versini, depuis 2006) défend et promeut les droits de l'enfant. Elle intervient, sans se substituer aux services spécialisés ou aux dispositifs sociaux et judiciaires, pour régler des réclamations ou proposer des réformes. Elle peut être saisie par les jeunes de moins de 18 ans dont les droits n'ont pas été respectés, leur famille, les services médicaux et sociaux et certaines associations.

Dans toute la France, un réseau de correspondants épaula la Défenseure et relaye notamment ses missions de conseil, d'information et de formation.

Pour l'Allier, il s'agit de Jean-Pierre Fontaine qui peut être joint par téléphone au 06 08 70 16 99 ou par courrier à la Sous-préfecture, 17 rue Alquié à Vichy

Pour saisir la Défenseure : adresser un courrier au 104 boulevard Auguste Blanqui - 75013 Paris ou un mail sur le site [www.defenseurdesenfants.fr](http://www.defenseurdesenfants.fr)

## en bref

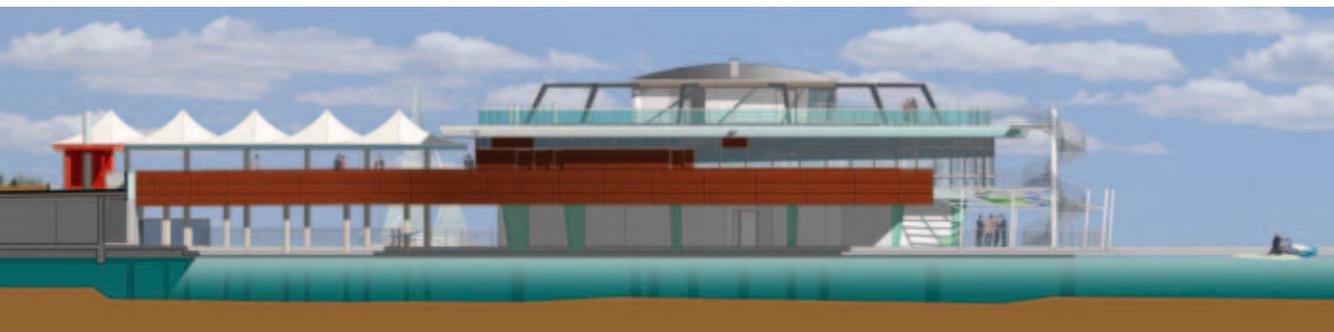
### BRAVO AU CAVILAM !

Le CAVILAM vient de recevoir le label "Qualité français langue étrangère" avec les notes maximales ! Ce label, décerné conjointement par différents ministères, est attribué aux centres enseignant le français aux étrangers dont l'offre de cours et les services présentent des garanties de haute qualité (en termes d'accueil, de locaux et d'équipements, d'enseignants, de formation et gestion). Pour la seconde année consécutive, le CAVILAM a également été choisi pour le programme "Profs en France" par le Ministère des Affaires étrangères et européennes. Chinois, Indonésiens, Indiens... : 700 professeurs de 70 nationalités se succéderont à Vichy pour se perfectionner aux nouvelles techniques de cours. Enfin, le CAVILAM recevra en août des hauts fonctionnaires africains pour un stage de français en relations internationales, stage qui lui a été confié par l'Organisation internationale de la francophonie.



### VICHY, FINALISTE DES TROPHÉES ACCESSIBILITÉ

Les efforts faits ces derniers mois par la Ville pour rendre Vichy accessible à tous portent leurs fruits et viennent d'être reconnus au niveau national. Vichy est en effet l'une des 3 villes finalistes avec Mulhouse et le Mans (parmi 70 dossiers déposés) aux Trophées APAJH (Association Pour Adultes et Jeunes Handicapés), dans la catégorie "Accessibilité d'une ville", "qui récompensent des réalisations exemplaires d'organismes publics et privés qui permettent la participation à la vie sociale, culturelle et professionnelle des personnes en situation de handicap". À l'heure où nous bouclons ce numéro, nous ne connaissons pas le résultat de cette finale... à suivre.



**NOUVEAU LOOK POUR LA ROTONDE SIGNÉ DE L'ARCHITECTE VICHYSOIS PHILIPPE DÉRO**

## travaux

**TERMINÉS : entre le 31 mars et le 15 juin**

- **Lieux Publics :**
  - Palais des Congrès-Opéra, réparation de l'escalier de la façade principale
  - Foyer Ourceyre, travaux de serrurerie et d'insonorisation sur les installations
  - École maternelle Beauséjour, réfection de la couverture (2<sup>ème</sup> phase)
  - Centre Culturel Valery-Larbaud, aménagement de locaux de stockage en sous-sol
  - Kiosque des Bourins, remontage structure (poteaux et coupole)
  - Kiosque de la Source des Fées, travaux de rénovation
  - Maison de la Mutualité, réfection de la petite salle de réunion
  - Sur l'ensemble des bâtiments communaux, travaux de mise en conformité des ascenseurs

- **Voirie :**
  - Passage de Venise, remplacement de l'ensemble des garde-corps
  - Avenues de la Croix Saint-Martin et Gérardmer, rues des Anémones, des Glycines, des Cyclamens, des Géraniums, des œillets, des Ifs, des Pâquerettes, des Pervenches et square des Bouleaux, rénovation des branchements d'eau potable
  - Boulevard Kennedy, mise en place d'un réseau fibre optique par Vichy Val d'Allier

- **Espaces Verts :**
  - Église des Garêts, engazonnement aux abords
  - Parc Napoléon, plantations aux abords de la source aux fées
  - Parc Omnisports, remplacement d'une pompe à la station de pompage
  - Stade Darragon, rénovation annuelle de la pelouse

**EN COURS : vers le 20 juin**

- **Lieux Publics :**
  - Rotonde du Lac, travaux de rénovation totale

- **Voirie :**
  - Passerelle piétonne Alexandre 1<sup>er</sup>, remise en état et entretien des bois
  - Avenue Eugène Gilbert, rénovation de la conduite et des branchements d'eau potable par CBSE, réfection des trottoirs et de l'éclairage public par la ville de Vichy
  - Rue Jean Jaurès (entre les rues de Vingré et Bartins), rénovation des réseaux d'eau potable et d'électricité
  - Allée des Réservoirs et rue Sidi-Brahim, rénovation des réseaux d'eau potable
  - Rue Saint Dominique, application de résine rouge sur les trottoirs

- **Espaces Verts :**
  - Parc Napoléon, remplacement d'un jeu d'enfants

**À VENIR : entre le 24 juin et le 15 septembre**

- **Lieux Publics :**
  - Coséc des Célestins, remplacement du bardage translucide de la salle du bas, du revêtement de sol sportif pour le tennis de table et réfection des vestiaires douche
  - Salle des Fêtes, installation d'un système de rafraîchissement
  - Salle des Fêtes des Garêts, remplacement du généra-

## LA ROTONDE : LA RÉNOVATION A COMMENCÉ

Pas encore très visibles, les travaux de complète rénovation de la Rotonde, engagés par la Ville ont commencé depuis une quinzaine de jours. Les ouvriers sont à pied d'œuvre pour déposer les matériels de cuisine restants et faire les démolitions intérieures. Dans les prochaines semaines, le chantier prendra toute sa mesure : gros œuvre, étanchéité, ravalement de la façade et habillage bois, remplacement des baies vitrées, menuiseries métalliques, électricité, chauffage, plomberie, plâtrerie peinture... seront réalisés concomitamment pour moderniser et embellir la Rotonde à l'extérieur comme à l'intérieur. Les travaux seront achevés courant mars pour permettre à Vincent Thiessé, l'exploitant choisi par la Ville, d'ouvrir son restaurant en rez-de-chaussée et sa brasserie-bar en rez-d'eau pour la saison touristique 2009.

La rénovation -d'un coût de 1,5 M€ environ hors décoration intérieure et mobiliers pris en charge par l'exploitant- est basée sur une approche environnementale, tant pour l'utilisation des énergies renouvelables que pour l'intégration du bâtiment dans son environnement, notamment l'Esplanade du Lac d'Allier.

## AMÉNAGEMENT DU CENTRE VILLE, RUE MONTARET

Nouvelle étape dans la rénovation du centre ville, avant le grand chantier de la rue de Paris, la réfection complète de la rue Montaret. Une petite rue au cœur du centre commerçant qui petit à petit a vu de nouvelles et belles enseignes s'installer et qui connaît aujourd'hui un nouveau souffle. La concertation avec les commerçants et habitants vient de s'achever. Les travaux débuteront en septembre pour se terminer avant Noël : sur le même niveau seront aménagés des

espaces piétons en calcaire de Rocheret à l'image des autres rues piétonnes et un espace central traité en béton mieux adapté à la circulation automobile. C'est entièrement piétonne que la rue rouvrira dans un premier temps.

## GARE SNCF : FIN DU CHANTIER EN JUILLET

Chaque jour la gare change de visage. La nouvelle gare routière, son parking de 30 places (entrée par la rue Voltaire et sortie par l'avenue des Célestins) et la station Taxis ont ouvert début mai. De nouveaux guichets flambants neuf sont déjà à la disposition de la clientèle. Les travaux réalisés par la SNCF sur le bâtiment voyageurs de la gare seront terminés d'ici un mois et demi. Oublié le triste bardage gris-bleu, c'est une façade avec de larges baies vitrées qui s'ouvre désormais sur la place de la gare et bientôt sur le parvis et les jardins exotiques. Ce dernier chantier réalisé par Vichy Val d'Allier a débuté le 13 mai, et devrait durer environ 6 mois. Pendant une partie de ces travaux, l'accès aux services de la gare et aux quais, se fait par la gare routière (vers la passerelle). En fin d'année, c'est tout un ensemble entièrement rénové qui offrira une entrée de ville moderne et attrayante.

## LE KIOSQUE DES BOURINS RETROUVE SES FORMES

Symbole de notre patrimoine et d'une époque, le kiosque des Bourins renaît peu à peu de ses cendres. Situé dans les parcs d'Allier (à côté du parc du soleil), il avait été démonté en 2005 et le chantier de restauration confié à l'Association pour la Sauvegarde et la Défense du Patrimoine (ADSPA). L'association coordonne le chantier-école sur lequel travaillent les élèves de plusieurs établissements de la région<sup>(1)</sup>.

Depuis quelques jours, les poteaux et la coupole ont été remontés par la Ville. Mais le chantier n'est pas

# LES C

encore fini. Prochaine étape fin 2008 / début 2009 avec la remise en place des auvents métalliques. La couverture, le plafond, le plancher seront mis en rénovation dans les écoles partenaires du projet durant la prochaine année scolaire.

(1) Lycée de Presles et Albert Londres à Cusset, lycée Vergingétorix à Romagnat, lycée Gilbert Romme à Riom, École des métiers du bâtiment à Bellerive-sur-Allier, lycée Paul Constans et Albert Einstein à Montluçon et lycée Jean Monnet à Yzeure.

## BD FRANCHET D'ESPÉREY : ESPLANADE DU LAC D'ALLIER, 2<sup>ÈME</sup> TRANCHE

Le chantier de prolongement de l'Esplanade du Lac d'Allier, au cœur du quartier des Ailes, entre le stade Darragon et le Pont Barrage débutera le 23 juin pour s'achever en février 2009. C'est une nouvelle vue sur l'Allier et de nouveaux espaces qui s'offriront aux habitants et aux promeneurs. La voie de circulation en double sens et les trottoirs étroits vont céder leur place à une large promenade piétonne en bois le long de la rivière, à des espaces verts et à une voie de circulation en sens unique, du pont barrage au centre ville. Côté immeubles, une voie cyclable prolongera celle créée bd de Lattre de Tassigny et permettra ainsi de relier la Rotonde au Pont de l'Europe en toute sécurité. Seront aussi créées le long de la voie



**LA COUPOLE DU KIOSQUE PÈSE ENVIRO  
REMONTÉE AU SOL PUIS HISSÉE AU SON  
BRAS TÉLESCOPIQUE**

# CHANTIERS EN BREF



**EN MARS PROCHAIN LA PROMENADE ARBORÉE DE 1,5 KM RELIANT LA ROTONDE AU PONT DE L'EUROPE PERMETTRA AUSSI DE RAPPROCHER LES QUARTIERS ENTRE EUX**

circulante environ trente places de stationnement en discontinu pour les riverains ou le public se rendant au Centre Barjavel ou à la halte-garderie.

Afin que ce grand chantier soit réalisé rapidement et pour garantir la sécurité, le bd Franchet d'Espérey sera interdit à la circulation pendant les travaux, la desserte du quartier se faisant par l'Allée des Ailes.

## PONT BARRAGE : UN VASTE CHANTIER

Les dizaines de milliers d'euros consacrés à son entretien chaque année par la Ville ne suffisent plus. L'ouvrage accuse le poids des ans. Depuis plus de 18 mois, la Ville travaille avec un bureau d'étude, EDF ingénierie, à un diagnostic

minutieux des travaux à effectuer. L'avant projet sera soumis à l'approbation du Conseil Municipal fin juin : la rénovation des 7 vannes clapets qui régulent le niveau de l'Allier sur le plan d'eau avec l'installation d'un automatisme et d'une commande à distance.

Actuellement les techniciens de la ville commandent sur place chaque vanne. Un travail sensible et délicat qui se fait quotidiennement. Le vaste chantier à venir s'étalera sur quatre années, car les interventions nécessitent pour chaque vanne 5 à 6 mois de chantier. Elles seront isolées et renouvelées l'une après l'autre pour respecter le règlement d'eau et la sécurité. Les appels d'offres seront lancés d'ici fin 2008 et le chantier débutera au printemps 2009.

Par anticipation, la Ville va dès cet automne procéder au remplacement du système de freinage défaillant de toutes les vannes. En effet, celui de la vanne n°1 a provoqué dans la nuit du 15 au 16 mars dernier un abaissement rapide du plan d'eau entraînant un affaissement des remblais sous les jardinières de la promenade rive gauche, sur cinquante mètres.

Lors du prochain abaissement du plan d'eau cet hiver, la ville vérifiera aussi l'état des fondations du mur de quai.

## DEUX AXES IMPORTANTS DE NOTRE VILLE SONT EN CHANTIER

Pour l'avenue Eugène Gilbert -qui irrigue tout le quartier de France- la réfection du réseau d'eau potable est terminée. Les trottoirs, l'éclairage

public et la chaussée vont être rénovés cet été.

La rue Jean Jaurès (entre la rue de Vingré et la rue des Bartins), elle, est une voie classée d'intérêt communautaire. Après la rénovation des réseaux d'eau potable et d'électricité en cours, la Ville de Vichy et la Communauté d'Agglomération réaliseront les travaux de voirie d'ici quelques mois.



## PASSERELLE PIÉTONNE ALEXANDRE 1<sup>ER</sup>

Entre le bd Alexandre 1<sup>er</sup> et la rue Démonet, la passerelle piétonne va être nettoyée et rénovée. Le chantier s'étalera sur quatre semaines. Le début des travaux prévu fin mai a été reporté en raison des conditions climatiques.



## travaux

teur d'air chaud

- Centre Roland, remplacement chaudière gaz
- Maison des jeunes, rénovation du SAS d'entrée
- Ensemble des bâtiments scolaires (primaires et maternelles), travaux d'entretien
- Salle d'escrime du Centre Omnisports, Maison de la Mutualité, Palais du Lac, travaux d'étanchéité
- Foyer Ourceyre, remplacement des volets roulants
- Centre Communal d'Action Sociale, remplacement des menuiseries extérieures et travaux d'étanchéité
- Palais du Lac, rénovation des sanitaires
- Centre Barjavel, réaménagement de la salle de théâtre
- École Beauséjour, poursuite des travaux de toiture

### • Voirie :

- Rue Montaret, rénovation de la conduite et des branchements d'eau potable par CBSE
- Rue Jean Jaurès (entre les rues de Vingré et Bartins), poursuite de la rénovation des réseaux
- Avenue Eugène Gilbert, rénovation de la chaussée, des trottoirs et réfection du réseau de l'éclairage public par la ville de Vichy
- Boulevard Franchet d'Espérey, prolongement de l'esplanade
- Boulevard de la Résistance (entre les stades annexe et municipal), rénovation de la chaussée par Vichy Val d'Allier
- Rue du Maréchal Joffre et impasse du Château d'Eau, rénovation des réseaux d'électricité et de gaz.
- Rues Faidherbe et Jacquet, rénovation du réseau de gaz
- Passage de l'Amirauté, réfection de l'éclairage public
- Place Charles-de-Gaulle, renforcement de l'éclairage public
- Pont de Gramont, remplacement des candélabres

### • Espaces Verts :

- Groupe scolaire Pierre Coulon, rénovation de clôture (création d'un mur) au droit de la ligne SNCF
- École maternelle Beauséjour, remplacement de jeux d'enfants
- Cimetière, installation d'un portail d'accès au crématorium, rénovation d'allée
- Parc Omnisports (terrain synthétique), complément de matériaux amortissants
- Square Glénart, remplacement de mobilier



**5 TONNES, ELLE A D'ABORD ÉTÉ AMET DE LA STRUCTURE À L'AIDE D'UN**



**DANS LE PARC NAPOLEON, LA VILLE A TERMINÉ LA GRANDE TOILETTE DE PRINTEMPS DU KIOSQUE DES FÉES**



# EXPOSITION MARCOVILLE

## LE VERRE ÉLEVÉ AU RANG D'ART

Après un an passé au Musée Ariana de Genève, l'exposition itinérante de Marcoville arrivera en juillet à Vichy. En présentant cette exposition d'envergure internationale dans le cadre exceptionnel du Palais des Congrès Opéra, la Ville a voulu s'adresser à un large public, notamment familial.



**NÉGRESSES, VERRE DÉCOUPÉ, SABLÉ, GRAVÉ, COLORÉ, OXYDÉ, OBJETS TROUVÉS, 80 X 30 X 15 CM, 2006.**

**F**ruit de dix années de travail, l'exposition de Marcoville se veut un véritable parcours enchanté parmi des créatures, des objets et des forêts de verre. Attention, magie ! Rencontre avec l'artiste :

### Comment s'est révélée votre vocation d'artiste ?

Je suis né dans une famille où l'on aimait créer. Ma mère travaillait comme chapelière et décoratrice. Quant à mon père, qui était ingénieur en aéronautique, il passait son temps à imaginer des fougues d'inventions. Pour ce qui me concerne, j'ai développé, enfant, une passion pour le dessin et le modelage. Aussi, quand j'ai atteint l'âge adulte, je suis devenu décorateur pour la télévision et le théâtre. J'ai exercé ce métier pendant 20 ans, en prenant bien soin d'avoir toujours chez moi un atelier dans lequel je

pouvais créer toutes sortes de choses à partir de matériaux divers. Dès que j'ai pu me le permettre financièrement, j'ai arrêté mon activité professionnelle pour me consacrer à la sculpture, d'abord sur bois, puis en utilisant le papier, le grillage, les bidons, le bronze... Tout ce qui, à la base, est laid et compliqué. S'agissant du verre industriel, je m'y intéresse depuis 1980.

### Quelles sont vos techniques de travail ?

Ma démarche, c'est de récupérer de vieux matériaux sans valeur ni beauté, et de les travailler pour en faire des sculptures. Je réalise mes créations sans machines particulières, juste avec des outils à la portée de tous car ce qui m'intéresse, c'est de faire les choses sans moyens. Pour le verre, j'achète des chutes à des entreprises. Ensuite, je les casse, je les découpe, je les grave, je les

empile, je les peins... Je les sable aussi, parfois avec de la peinture de vitrail qui s'incruste alors dans la matière de façon indélébile. Je les oxyde également, en projetant sur le verre de l'acier en fusion. Cette dernière technique est particulièrement délicate : pour une pièce réussie, il y en a deux qui éclatent.

C'est un travail qui demande énormément de temps et qui, une fois fini, exige beaucoup de moyens logistiques pour être exposé. Pour une exposition comme Vichy, j'aurai besoin d'un camion de 40 tonnes pour tout amener. Ensuite, avant l'ouverture, il me faudra 15 jours de préparation pour remonter toutes les sculptures et en organiser la scénographie. J'ai de fait certaines pièces, comme les arbres, qui peuvent peser jusqu'à 1 tonne.

### Cette exposition, justement, se fera en fait en famille...

Il y aura en effet deux espaces d'exposition. Mes propres œuvres occuperont 800 m<sup>2</sup> au Palais des Congrès-Opéra, tandis que mon fils Stéphane et ma fille Céline, également artistes, se partageront la galerie Pierre-Coulon au Centre Culturel Valéry-Larbaud (800 m<sup>2</sup>). Le premier a créé tout un univers à partir de toile extensible en lycra, qu'il propose pour des installations ponctuelles et de l'événementiel. La seconde travaille avec le gazon, peint et réalise des performances. Nous sommes donc une vraie

famille d'artistes. Il faut savoir que mon frère est lui aussi sculpteur : il fait de la céramique, à Biot, dans ce qui était l'atelier de Fernand Léger.

### Que prépare Marcoville pour la suite ?

Ma prochaine exposition sera dans une cathédrale tout en transparence, remplie de vierges, de nuages, d'anges et de poissons. J'ai devant moi deux ou trois ans de travail pour la créer. Ensuite, j'arrêterai le verre et je me consacrerai au fer à béton, que j'ai déjà commencé à travailler. Je récupère des chutes de chantier et je les découpe en petits morceaux,

**Le tourbillon de tendresse et d'humour et la joie de vivre d'une œuvre communicative sont à partager**

que j'assemble ensuite en les soudant, pour en faire des arbres ou des

personnages. Plus tard, quand j'aurai fait le tour de cette nouvelle technique, je passerai à autre chose. Dans la vie, j'ai envie d'avancer dans mes recherches, de faire ce que bon me semble et d'aller de l'avant. Je n'aime pas rester dans un seul style. Je ne veux surtout pas reproduire indéfiniment des choses que j'ai déjà faites, et cesser de créer. Je n'ai plus de temps à perdre. ■

**Cette exposition présentée par la Ville de Vichy a été réalisée grâce au soutien du Conseil Régional d'Auvergne, du Conseil Général de l'Allier, de Vichy Val d'Allier Communauté d'Agglomération et de la DRAC Auvergne et en partenariat avec La Poste.**

### Dates et horaires

Du 6 juillet au 21 septembre, du mardi au dimanche de 14 h à 19 h, les samedis de 10 h à 19 h. Fermeture du 25 au 29 août inclus

Nocturnes jusqu'à 22 h et ateliers "nana mobile" pour les enfants dans le cadre des "Jeudis de Vichy" les 10, 17, 24, 31 juillet et 7, 14, 21 Août

Visites guidées et ateliers pour les écoles en septembre (sur inscription)

**Tarifs** - Entrée : 3 € pour les adultes, 1,50 € pour les 7/18 ans, étudiants, demandeurs d'emplois - Gratuit pour les enfants de moins de 7 ans

Pour les groupes : 5 € par personne

**Billetterie** - Bureau de location de l'Opéra - Rue du parc - 03200 Vichy

Tél : 04 70 30 50 30/56 - Email : billetterie.opera@ville-vichy.fr

Derniers billets : 30 minutes avant la fermeture

Entrée de l'exposition par l'Esplanade